

**Ogólne warunki handlowe i licencji  
firmy GLASER -isb cad- Programmsysteme GmbH  
dotyczące udostępnienia oprogramowania na czas nieokreślony**

### **§ 1 Przedmiot umowy**

Firma GLASER -isb cad- Programmsysteme GmbH (zwana dalej GLASER -isb cad-) dostarcza klientom oprogramowanie wyłącznie w oparciu o poniższe Ogólne warunki handlowe i licencji. Przedmiotem umowy jest oprogramowanie -isb cad-.

### **§ 2 Dostawa**

2.1 Firma GLASER -isb cad- przekazuje klientowi oprogramowanie oraz podręcznik użytkownika w kodzie obiektowym na możliwych do odczytu komputerowych nośnikach danych lub przez łącze do transferu danych. Publikacja kodu źródłowego oprogramowania nie stanowi wyrażnie przedmiotu umowy.

2.2 Podane terminy dostaw są wiążące dla firmy GLASER -isb cad- wyłącznie wówczas, gdy zostały potwierdzone pisemnie.

2.3 Firma GLASER -isb cad- ma prawo dokonywać częściowych dostaw, o ile są one uzasadnione w przypadku określonego klienta.

2.4 Odpowiedzialność przechodzi na klienta w momencie wysłania przez firmę GLASER -isb cad- oprogramowania przeznaczonego do dostawy, niezależnie od tego, czy dokonuje jej osoba lub firma odpowiedzialna za transport czy też odbywa się ona w oparciu o transmisję danych. Ma to miejsce niezależnie od tego, czy firma GLASER -isb cad- zleca lub sama dokonuje wysyłki.

2.5 Oprogramowanie jest zabezpieczone przed nieuprawnionym użyciem kluczem sprzętowym, czyli tak zwanym urządzeniem Dongle. W przypadku uszkodzenia klucza, po jego oddaniu wraz z pisemnym oświadczeniem pod przysięgą o odinstalowaniu urządzenia, firma GLASER -isb cad- udostępni nowy klucz w zamian za ryczałt kosztów, którego wysokość można sprawdzić w aktualnym cenniku firmy GLASER -isb cad-.

2.6 W przypadku kradzieży lub innej utraty urządzenia klucza sprzętowego klientowi nie przysługuje prawo do dostawy zastępczej.

### **§ 3 Ceny i warunki płatności**

3.1 Ceny firmy GLASER -isb cad- są cenami netto i rozumie się je łącznie z podatkiem VAT i ewentualnymi kosztami wysyłki.

3.2 W przypadku nieterminowej płatności ze strony klienta popada ona automatycznie w zwłokę płatności.

3.3 Prawo do kompensaty należności przysługuje klientowi tylko wtedy, kiedy jego wiarytelność wzajemna jest prawomocnie ustalona, bezsporna lub uznana.

3.4 Prawo zatrzymania obowiązuje wyłącznie wtedy, gdy roszczenie takie wynika z takiego samego stosunku umowego.

### **§ 4 Warunki użytkowania**

4.1 Klient akceptuje prawa autorskiego do oprogramowania i podręcznika użytkownika. Ponadto klient uznaje, że oprogramowanie jest objęte tajemnicą firmy GLASER -isb cad-.

4.2 Po nabyciu oprogramowania klientowi przyznana zostaje prosta, niezbywalna licencja na korzystanie z oprogramowania (licencja 1-stanowiskowa).

4.3 Klient może zakupić dodatkowe licencje, na podstawie czego firma GLASER -isb cad- przyznaje mu prawo do korzystania z oprogramowania na dalszych stanowiskach roboczych.

4.4 Klient może kopiować oprogramowanie, o ile jest to konieczne do korzystania z programu lub w celach zabezpieczających. Klient ma prawo do wykonania wyłącznie jednej kopii zapasowej. Kopia zapasowa może być sporządzona jedynie w celach archiwizacyjnych.

4.5 Klient nie może wynajmować, dzierżawić lub w inny sposób przekazywać czasowo osobom trzecim oprogramowania, podręcznika użytkownika ani innych materiałów towarzyszących w celach komercyjnych.

4.6 Korzystanie z przekazanego oprogramowania w sieci lub jakimkolwiek innym wielostanowiskowym systemie komputerowym jest dopuszczalne tylko wtedy, gdy stwarza to możliwość jednoczesnego korzystania z programu na wielu urządzeniach. Jeśli klient używa oprogramowania w sieci lub innym wielostanowiskowym systemie komputerowym, musi ograniczyć jego jednoczesne wykorzystanie na wielu urządzeniach za pomocą mechanizmów ochrony dostępu lub na

podstawie odpowiedniej zgody firmy GLASER -isb cad- dokonać specjalnej opłaty sieciowej, której wysokość zależy od liczby użytkowników podłączonych do danego systemu komputerowego. Zastosowanie programu w takiej sieci lub wielostanowiskowym systemie komputerowym jest możliwe dopiero po uiszczeniu pełnej opłaty sieciowej i uzyskaniu odpowiedniej zgody ze strony firmy GLASER -isb cad-.

4.7 Przeniesienie licencji 1-stanowiskowej lub licencji sieciowej, również pojedynczych stanowisko, na osobę trzecią wymaga pisemnej zgody firmy GLASER -isb cad-. Firma GLASER -isb cad- ma prawo do odmówienia takiej zgody, również bez podania przyczyny.

4.8 W przypadku naruszenia wymienionych powyżej zasad klient jest zobowiązany do zapłaty kary umownej będącej dziesięciokrotnością uzgodnionej lub należnej opłaty za licencję 1-stanowiskową. Firma GLASER -isb cad- ma prawo oszacować ją dla danego klienta.

Naruszenie takie uprawnia ponadto do nadzwyczajnego i bezzwłocznego wypowiedzenia istniejącej licencji 1-stanowiskowej lub sieciowej oraz natychmiastowego pobrania takiej licencji.

4.9 Klientowi nie wolno sporządzać dalszych kopii, co obejmuje również drukowanie kodu programu na drukarce czy kopiowanie całego lub części podręcznika użytkownika.

### **§ 5 Dekompilacja i zmiany programu**

5.1 Tłumaczenie wtórne przekazanego kodu programu na inne formy kodu (dekompilacja) oraz inne rodzaje wtórnego wykorzystania różnych etapów produkcji oprogramowania (inżynieria odwrotna) są niedozwolone.

5.2 Nie wolno usuwać ani zmieniać żadnych informacji dotyczących praw autorskich, numeru seryjnego czy innych znaków służących do identyfikacji programu. To samo odnosi się do zakrywania odpowiednich znaków wyświetlaczy ekranowych.

### **§ 6 Roszczenia z tytułu wad**

6.1 Firma GLASER -isb cad- zapewnia, że zgodnie z jej wiedzą oprogramowanie jest wolne od praw osób trzecich, a jego użytkowanie zgodne z umową nie narusza praw ochronnych żadnej strony trzeciej.

6.2 Wady dostarczonego oprogramowania (wady materiałowe i prawne), w tym podręczniki i inne dokumenty, będą usuwane przez firmę GLASER -isb cad- w ciągu jednorocznego okresu gwarancyjnego, począwszy od chwili odesłania na podstawie odpowiedniego zawiadomienia przez klienta. Firma GLASER -isb cad- dokonuje tego według własnego uznania przez usunięcie wady (naprawa) lub dostawę bezwadliwego oprogramowania (dostawa zastępcza). Jeśli oprogramowanie zostało odesłane firmie GLASER -isb cad- w celu dokonania naprawy lub dostawy zastępczej, wynikające z tego koszty transportowe pokrywa klient. Obecność ochrony przed kopiowaniem zalicza się do jednej z ustalonych właściwości i nie uzasadnia w zasadzie żadnej wady oprogramowania.

6.3 W przypadku dostawy zastępczej firma GLASER -isb cad- jest również uprawniona do dostawy nowej wersji oprogramowania z przynajmniej takim samym zakresem funkcji, chyba że nie jest to możliwe dla klienta, na przykład w przypadku wymagań wydajniejszego sprzętu. Ponowne wdrożenie klienta do ewentualnie zmodyfikowanej struktury programu lub zarządzanie użytkownikami nie dowodzi w zasadzie żadnego braku uzasadnienia.

6.4 Jeśli wady nie można usunąć w odpowiednim czasie lub gdy naprawa albo dostawa zastępcza są uznawane za nieudane z innych powodów, klient może według własnego uznania obniżyć (zmniejszyć) cenę zakupu, odstąpić od umowy, zażądać odszkodowania lub zwrotu kosztów.

6.5 Za nieudaną naprawę lub dostawę zastępczą uznaje się sytuację, kiedy firma GLASER -isb cad- miała dostateczną możliwość dokonania naprawy lub dostawy zastępczej, bez uzyskaniażądanego skutku, jeśli naprawa lub dostawa zastępcza jest niemożliwa, jeśli zostaje ona odrzucona przez firmę GLASER -isb cad- lub opóźniona w sposób nieuzasadniony, jeśli istnieją uzasadnione wątpliwości co do szans powodzenia lub jeśli jest to nieuzasadnione z innych powodów.

6.6 Klient sprawdzi dostarczone oprogramowanie wraz z dokumentacją w terminie pięciu dni roboczych od daty dostawy, w szczególności w odniesieniu do kompletności nośnika danych i podręczników użytkownika oraz funkcjonowania podstawowych funkcji programu. Wady, które zostaną przy tym ustalone lub które są możliwe do ustalenia, należy zgłosić firmie GLASER -isb cad- listem poleconym w ciągu kolejnych pięciu dni. Skarga musi zawierać szczegółowy opis wady.

6.7 Wady, których nie można ustalić na podstawie opisanej, odpowiedniej kontroli, należy zgłosić w ciągu pięciu dni roboczych od momentu ich wykrycia zgodnie z wymienionymi już wymaganiami dotyczącymi składania skarg.

6.8 W przypadku naruszenia obowiązku kontroli i złożenia skargi oprogramowanie w odniesieniu do wspomnianych wad zostaje uznane za dopuszczone do działania.

6.9 Ocena usterki odbywa się w siedzibie GLASER -isb cad-. W tym celu klient udziela firmie GLASER -isb cad- bezpośredniego lub pośredniego zdalnego dostępu do swojego sprzętu i programu komputerowego. Jeśli dostęp techniczny jest niemożliwy lub utrudniony ze strony klienta, klient poniesienie wynikającego z tego dodatkowe koszty.

6.10 Klient nie ma prawa do usunięcia usterki, jeśli usterki nie można odtworzyć lub nie można jej wykazać na podstawie mechanicznie generowanej kopii.

6.11 Rękojmia za wady nie ma zastosowania, jeśli wady wynikają z okoliczności, za które firma GLASER -isb cad- nie ponosi żadnej odpowiedzialności. Odnosi się to zwłaszcza do awarii wynikających z zastosowania nieodpowiednich materiałów eksploatacyjnych lub jeśli klient nie przestrzegał wymagań instalacyjnych. Firma GLASER -isb cad- nie ma obowiązku przedstawienia oprogramowania na inne systemy operacyjne, inne wyposażenie sprzętowe lub inny język programowania. W przypadku naruszeń i zmian oprogramowania roszczenia gwarancyjne nie mają zastosowania, chyba że klient udowodni, że takie naruszenie nie było przyczyną usterki. Nie jest niniejszym przyznawane klientowi prawo autorskie wynikające z opracowania.

## § 7 Odpowiedzialność

7.1 Roszczenia klienta o odszkodowanie lub zwrot poniesionych kosztów oparte są bez względu na charakter prawny roszczenia zgodnie z istniejącą klauzulą.

7.2 Za szkody wynikające z zagrożenia życia, ciała i zdrowia, których podstawą jest nieumyślne zaniedbanie obowiązków przez firmę GLASER

-isb cad- lub umyślne czy nieumyślne zaniedbanie obowiązków przez prawnego przedstawiciela lub agenta firma GLASER -isb cad- ponosi nieograniczoną odpowiedzialność.

7.3 W przypadku pozostałych roszczeń w wyniku odpowiedzialności firma GLASER -isb cad- ponosi nieograniczoną odpowiedzialność tylko w przypadku braku gwarantowanej jakości lub zamiarów i rażącego zaniedbania jego prawnych przedstawicieli i kadry kierowniczej. Za winę innych agentów firma GLASER -isb cad- ponosi odpowiedzialność wyłącznie w zakresie odpowiedzialności za niewielkie zaniedbanie zgodnie z punktem 4 niniejszej klauzuli o odpowiedzialności.

7.4 W przypadku niewielkiego zaniedbania firma GLASER -isb cad- ponosi odpowiedzialność tylko wtedy, gdy został naruszony obowiązek, którego przestrzeganie ma szczególne znaczenie dla osiągnięcia celów umowy (obowiązek kardynalny). W przypadku naruszenia obowiązku kardynalnego odpowiedzialność jest ograniczona do pięciokrotności opłaty licencyjnej, jak również do takich szkód, z którymi należy się liczyć w ramach przekazania oprogramowania, najwyżej jednak 50 000 euro.

7.5 Odpowiedzialność za utratę danych jest ograniczona zasadniczo do kosztów renowacji, które wystąpiły podczas regularnie wykonywanych kopii zapasowych.

7.6 Powyższe przepisy stosuje się na korzyść pracowników firmy GLASER -isb cad-.

7.7 Odpowiedzialność cywilna za produkt na podstawie odpowiedniej ustawy pozostaje bez zmian (§ 14 Ustawa o odpowiedzialności cywilnej za produkt).

## § 8 Obowiązek opieki

8.1 Klient będzie przechowywać dostarczone oryginalne nośniki danych w miejscu niedostępnym dla osób trzecich, jak również wyraźnie poinstruuje personel odnośnie do przestrzegania niniejszych warunków umowy oraz zasad prawa autorskiego. W szczególności klient zażąda od swoich pracowników, aby nie dokonywali oni żadnych nieautoryzowanych kopii programu lub podręcznika użytkownika.

8.2 Jeśli pracownik klienta naruszy prawo autorskie firmy GLASER -isb cad- klient jest zobowiązany dołożyć wszelkich starań w celu wyjaśnienia naruszonego prawa autorskiego, w szczególności niezwłocznie poinformuje firmę GLASER -isb cad- o odpowiednich naruszeniach.

## § 9 Zastrzeżenie własności

9.1 Firma GLASER -isb cad- zastrzega sobie prawo własności do dostarczonego klientowi oprogramowania do chwili dokonania całkowitej opłaty wszystkich istniejących w momencie dostawy lub pojawiających się później roszczeń wynikających z niniejszego stosunku umowy.

9.2 W przypadku zaległych płatności klienta, jak również poważnego naruszenia obowiązków staranności lub opieki objętych egzekwowanie prawa zatrzymania przez firmę Glaser -isb CAD nie stanowi odstąpienia od umowy, chyba że firma GLASER -isb cad- wyraźnie poinformuje o tym klienta.

9.3 Egzekwowanie prawa zatrzymania przez firmę przez GLASER -isb cad- powoduje wygaśnięcie prawa użytkownika do dalszego wykorzystania oprogramowania. Wszystkie utworzone przez użytkownika kopie programu należy przekazać lub usunąć. Usunięcie oprogramowania na stosowanym sprzęcie należy poświadczyć pod przysięgą.

## § 10 Sprzeczność z innymi warunkami handlowymi

Jeśli klient korzysta także z Ogólnych warunków handlowych, umowa wchodzi w życie nawet bez wyraźnego porozumienia w sprawie włączenia Ogólnych warunków handlowych. Jeśli różne Ogólne warunki handlowe pokrywają się ze sobą merytorycznie, uznaje się je za obowiązujące. W przypadku sprzecznych postanowień będą miały zastosowanie postanowienia rozporządzające. To samo ma zastosowanie w przypadku, gdy warunki handlowe użytkownika zawierają postanowienia, które nie są ujęte w tych warunkach. Jeśli niniejsze warunki handlowe zawierają postanowienia, które nie są ujęte w warunkach handlowych klienta, zastosowanie będą miały niniejsze warunki handlowe.

## § 11 Forma pisemna

Wszystkie umowy, które zawierają zmianę, uzupełnienie czy dookreślenie warunków umowy, jak również specjalne przyrzeczenia, gwarancje lub umowy należy złożyć w formie pisemnej. Również ustalenie pozbawieniu mocy wiążącej formy pisemnej należy sformułować pisemnie i wymaga ono formy pisemnej.

## § 12 Postanowienia końcowe / wybór prawa / jurysdykcja

12.1 W przypadku, gdy eksport oprogramowania jest regulowany krajowymi i międzynarodowymi przepisami eksportowymi, klient zobowiązany jest uzyskać zgodę właściwych organów. Koszt wywozu, w szczególności opłaty celne, podatki, należności i inne koszty ponoszone są przez klienta.

12.2 Miejscem wykonania zobowiązania wynikającym z umowy jest Wennigsen.

12.3 Strony zgadzają się w odniesieniu do wszystkich stosunków prawnych wynikających z niniejszego stosunku umownego na stosowanie prawa Republiki Federalnej Niemiec z wyłączeniem prawa kupna-sprzedaży Narodów Zjednoczonych.

12.4 Jeśli klient jest kupcem w rozumieniu kodeksu handlowego, osobą prawną prawa publicznego lub publiczno-prawnym funduszem specjalnym, jurysdykcją dla wszystkich sporów powstałych w związku z realizacją niniejszego stosunku umownego jest Hanower.

12.5 Firma GLASER -isb cad- ma jednak prawo wnosić powództwo w miejscu siedziby klienta.